



Le petit coq et sa piécette en diamant

László Arany / Norbert Nagy

Traduction : Thierry Loisel

1

Il était une fois une femme très pauvre qui possédait un petit coq. Un jour, alors que le petit coq farfouillait par-ci, qu'il gratouillait par-là dans les débris, il trouva...

2

...une petite pièce de monnaie tout en diamant.
Par là passait l'empereur de Turquie.

3

Voyant près du petit coq la piécette en diamant, il lui dit :

4

« Petit coq, ta piécette en diamant, donne-la moi !

– Ah non alors, elle est pour ma pauvre maîtresse ! »

Mais l'empereur de Turquie lui prit de force la piécette, la rapporta chez lui et la plaça dans sa chambre au trésor.

5

Le petit coq piqua une crise de colère, et, après être venu se poser sur le sommet de la clôture, il commença à crier :

« Cocoricooo ! Empereur de Turquie, rends-moi ma piécette en diamant ! »

L'empereur de Turquie, pour ne pas l'entendre, rentra dans sa maison. Alors le petit coq reprit son vol et vint se poser sur le bord de la fenêtre, d'où il cria :

6

« Cocoricooo ! Empereur de Turquie, rends-moi ma piécette en diamant ! »

L'empereur de Turquie en fut fâché.

« Bon, toi mon valet, attrape-moi ce petit coq, et pour ne plus qu'il crie, jette-le dans le puits ! »

Le valet l'attrapa et le jeta dans le puits.

7

Mais le petit coq, enfermé dans le puits, continua :

« Mon petit gosier, l'eau du puits, aspire-là tout entière ! Mon petit gosier, l'eau du puits, aspire-là tout entière ! »

Alors, avec son gosier, le petit coq aspira toute l'eau qui se trouvait dans le puits. Puis il vola de nouveau jusqu'à la fenêtre de l'empereur de Turquie.

« Cocoricooo ! Empereur de Turquie, rends-moi ma piécette en diamant ! »

Alors l'empereur de Turquie demanda une fois encore à son valet :

« Bon, toi mon valet, attrape-moi ce petit coq et jette-le dans le four rempli de flammes ! »

Le valet une fois encore attrapa le petit coq et le jeta dans le four.

8

Mais le petit coq, lui, continua :

« Mon petit gosier, toute ton eau, recrache-la pour éteindre les flammes ! Mon petit gosier, toute ton eau, recrache-la pour éteindre les flammes ! »

9

Alors, avec son gosier, le petit coq recracha toute son eau, et les flammes s'éteignirent. Une fois encore le petit coq s'envola jusqu'à la fenêtre :

« Cocoricooo ! Empereur de Turquie, rends-moi ma piécette en diamant ! »

L'empereur de Turquie fut pris d'une colère encore plus forte :

« Bon, toi mon valet, attrape-moi ce petit coq et jette-le dans la guêpière, pour que les guêpes le piquent très fort partout ! »

Le valet jeta le petit coq dans la guêpière.

10

Mais de là encore celui-ci continua :

« Mon petit gosier, aspire donc toutes les guêpes ! Mon petit gosier, aspire donc toutes les guêpes ! »

Alors, avec son gosier, le petit coq aspira toutes les guêpes.

Il s'envola une nouvelle fois jusqu'à la fenêtre de l'empereur de Turquie.

« Cocoricooo ! Empereur de Turquie, rends-moi ma piécette en diamant ! »

L'empereur de Turquie ne savait vraiment plus quoi faire.

« Bon, toi mon valet, amène-moi ici ce petit coq, pour que je puisse le mettre dans le fond de mon caleçon ! »

Le valet attrapa le petit coq. L'empereur de Turquie le plaça donc dans le fond de sa large culotte.

11

Mais le petit coq continua :

« Mon petit gosier, recrache donc toutes les guêpes pour qu'elles lui piquent le derrière ! Mon petit gosier, recrache donc toutes les guêpes pour qu'elles lui piquent le derrière ! »

Alors avec son gosier, le petit coq recracha toutes les guêpes, qui firent des milliers de piqûres sur le derrière de l'empereur de Turquie.

12

L'empereur, lui, sautait en l'air :

« Aïe ! Aïe ! Saperlipopette, que le diable dévore ce petit coq ! Portez-le immédiatement dans la chambre au trésor pour qu'il reprenne sa piécette en diamant ! »

On porta le petit coq jusqu'à la chambre au trésor, et là il entonna le même refrain :

« Mon petit gosier, aspire donc tout l'argent qui est là ! Mon petit gosier, aspire donc tout l'argent qui est là ! »

13

Alors, avec son gosier, le petit coq aspira les trois cuves remplies d'argent qui appartenaient à l'empereur de Turquie.

Il ramena ensuite cet argent jusqu'à la maison et le donna à sa maîtresse.

14

Depuis, sa maîtresse est devenue riche, et elle a pu vivre heureuse jusqu'à la fin de sa vie.
